

CAME 

CAME.COM



Привід для розкривних воріт

FA01337-UK

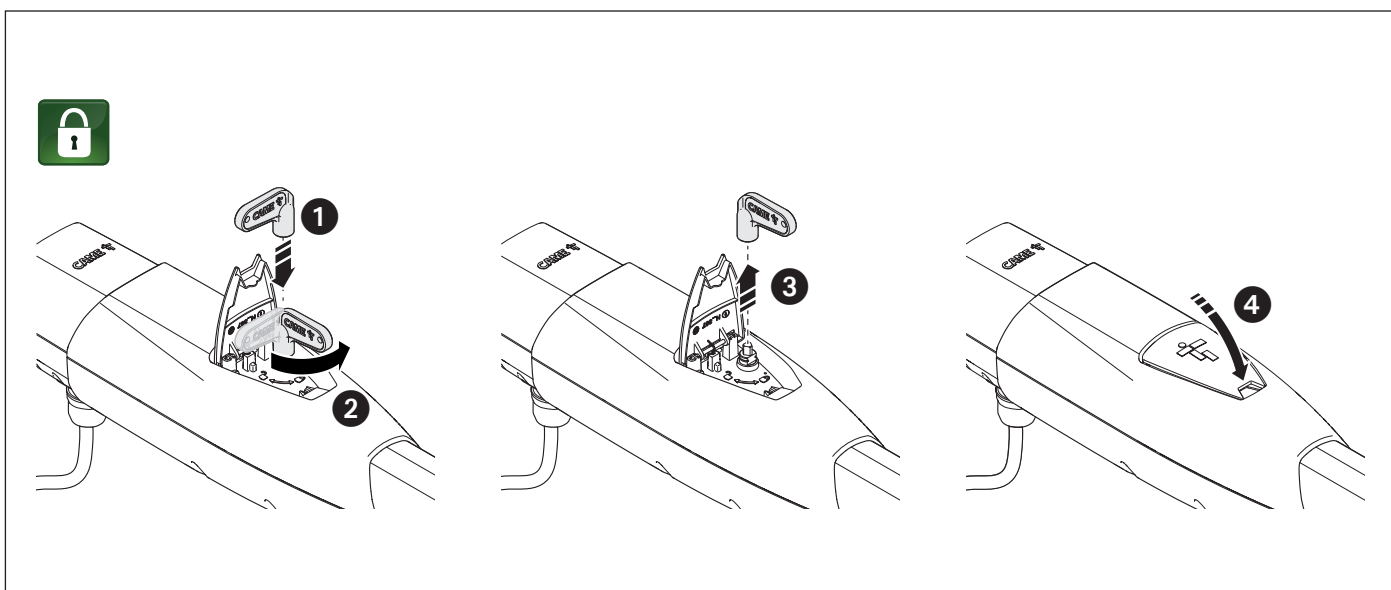
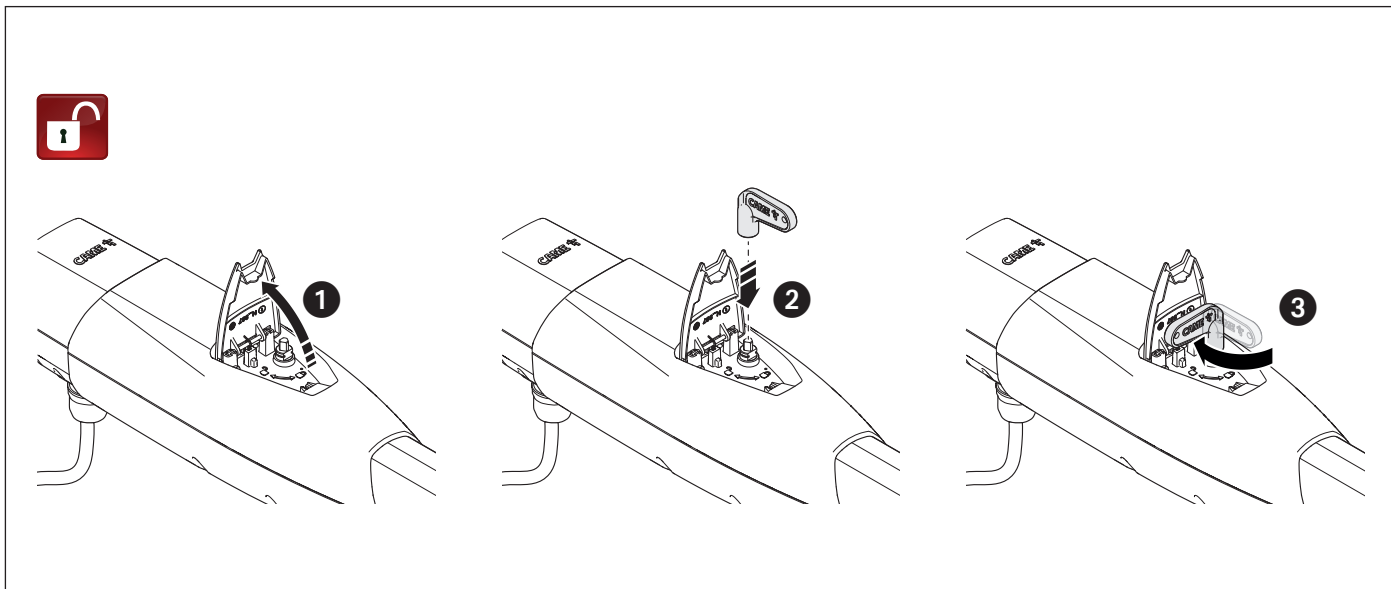


ATS30AGS
ATS30AGR

ATS50AGS
ATS50AGR

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

UK Українська



ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

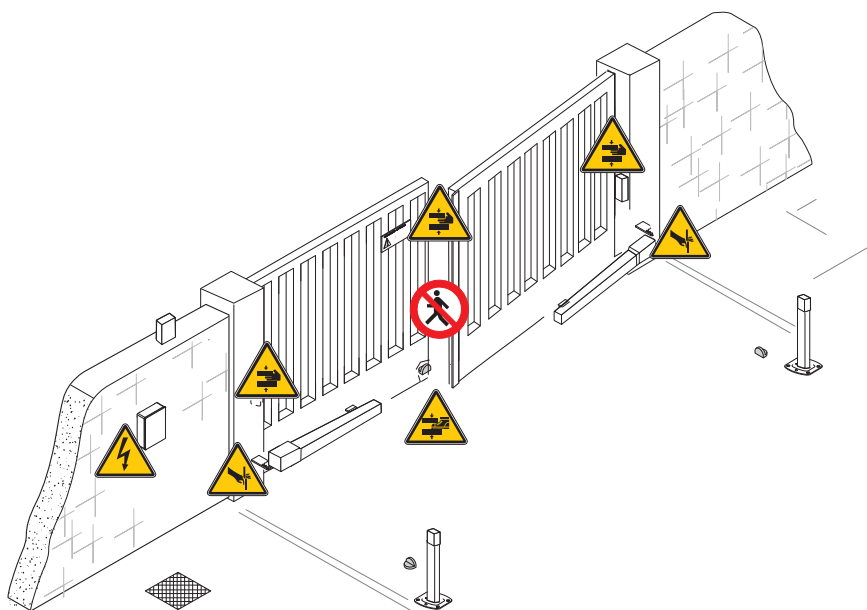
△ **Важливі інструкції з техніки безпеки.**

△ **Ретельно дотримуйтеся всіх інструкцій, тому що неправильний монтаж може призвести до тяжких травм.**

△ **Перш ніж продовжувати, уважно прочитайте загальні попередження для користувача.**

Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним. • Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу. • Предметом цієї інструкції є продукт, визначений, відповідно до Директиви про обладнання 2006/42/CE, як «частково завершена машина та механізм». • Частково завершена машина чи механізм означає агрегат, що майже з механізмом, але який, використаний окремо, не здатний виконувати конкретну функцію. • Частково завершені машини чи механізми призначені виключно для вбудування в інші механізми чи інші частково завершені машини або обладнання або поєднання з ними для створення механізму, на який розповсюджується дія Директиви 2006/42/CE. • Завершальний монтаж має виконуватися у відповідності до Директиви про обладнання 2006/42/CE і діючих європейських норм. • Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність у разі використання неоригінальних компонентів; крім того, використання таких компонентів призводить до втрати права на гарантію. • Усі зазначені в цій інструкції операції мають виконуватися лише досвідченим і кваліфікованим персоналом у повній відповідності до діючого законодавства. • Прокладка кабелів, монтаж, підключення та приймальні випробування мають виконуватися з дотриманням вимог стандартів якості та діючих норм і законів. • Усі компоненти (напр., виконавчі механізми, фотоелементи, чутливі профілі тощо) для проведення завершального монтажу мають встановлюватися в повній відповідності до Директиви про машинне обладнання 2006/42/CE й застосованих гармонізованих стандартів, зазначених у загальному каталозі продукції CAME та на сайті www.came.com. • На всіх етапах виконання монтажних робіт переконайтеся у відсутності електричного живлення. • Переконайтеся в тому, що діапазон температур, зазначений у цій інструкції, відповідає температурі навколишнього середовища в місці установки. • Забороняється встановлювати автоматику на елементи конструкції, які можуть прогнутися. У разі необхідності належним чином посилюйте кріпильні з'єднання. • Переконайтеся, що у місці, де планується встановити пристрій, на автоматику не потраплятимуть прямі струмені води (від зрошувачів, мийок і т. д.). • Для підключення до мережі електричного живлення, відповідно до правил монтажу, передбачте автоматичний вимикач, який дозволяє повне відключення в умовах перенапруги категорії III. • Обгородіть ділянку проведення монтажних робіт із метою запобігання доступу до неї сторонніх осіб, особливо дітей і підлітків. • У випадку переміщення вручну на кожну людину слід передбачити по 20 кг. У разі переміщення не вручну слід скористатися відповідними засобами для безпечного підйому. • Використовуйте належні захисні пристосування для запобігання виникненню небезпечних ситуацій, пов'язаних із механізмом, через присутність людей у радіусі руху системи. • Електричні кабелі слід прокладати в гермовводах, по каналах і лотках для запобігання механічним пошкодженням. • Електричні кабелі не повинні контактувати із компонентами, які можуть нагріватися під час використання (наприклад, приводом і трансформатором). • Перш ніж продовжити установку, переконайтеся в тому, що рухомі частини обладнання перебувають у належному механічному стані, справно відкриваються та закриваються. • Виріб не можна використовувати для автоматизації рухомої огорожі з дверима для проходу пішоходів, якщо неможливо гарантувати безпечне положення цих дверей під час спрацювання автоматики. • Переконайтеся в тому, що внаслідок пересування рухомої огорожі не виникає ризик затискання між нею та навколишніми фіксованими елементами конструкції. • Всі фіксовані пристрої керування після монтажу мають бути добре видимими та перебувати в місці, з якого можливий безпосередній огляд рухомої огорожі, але на достатній відстані від рухомих елементів. У режимі «Присутність оператора» пристрій керування слід встановлювати на висоті принаймні 1,5 м від землі в місці, недоступному для сторонніх осіб. • Прикріпіть попереджувальну табличку з описанням способу використання механізму ручного розблокування поблизу відповідного компонента, якщо така табличка відсутня. • Переконайтеся у правильності регулювань автоматики та у справності роботи пристроїв безпеки та захисту (наприклад, механізму ручного розблокування). • Перед здачею системи кінцевому користувачеві перевірте її відповідність гармонізованим нормам та основним вимогам, встановленим Директивою про безпеку механізмів та обладнання 2006/42/CE. • Можливий остаточний ризик необхідно відзначити відповідними попереджувальними знаками на видному місці та пояснити кінцевому користувачеві. • Прикріпіть на видному місці описову табличку механізму після завершення монтажу. • З метою уникнення будь-якого ризику заміна пошкодженого кабелю електричного живлення має проводитися виробником чи авторизованою технічною службою або, у будь-якому разі, особою з відповідною кваліфікацією. • Зберігайте цю інструкцію в технічній папці разом із інструкціями від інших пристроїв, які використовуються для реалізації автоматичної системи. • Рекомендуємо передати кінцевому користувачеві всі інструкції до виробів, які складають кінцевий варіант системи.

Джерела потенційного ризику для людини



 Прокід під час руху автоматичної системи заборонено.


 Небезпека затискання.

 Небезпека затискання рук.

 Небезпека затискання ніг.

 Небезпека порізу рук.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

 Компанія CAME S.p.A. має сертифікат системи захисту навколишнього середовища UNI EN ISO 14001, який гарантує екологічну безпеку на заводах компанії. Ми звертаємося до Вас із проханням продовжувати захист довкілля. Компанія CAME вважає одним із основоположних пунктів стратегії ринкових відносин виконання принципів утилізації, перелічених далі:

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Пакувальні компоненти (картон, пластмаса тощо) вважаються твердими відходами, які можна легко утилізувати шляхом їх роздільного збирання для повторної переробки.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми відповідного законодавства, які діють у регіоні монтажу виробу.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Наші вироби виготовлені з використанням різноманітних матеріалів. Більшість із них (алюміній, пластмаса, залізо, електричні кабелі) можна вважати твердими відходами. Ці відходи можна утилізувати шляхом їх роздільного збирання й передачі спеціалізованим компаніям для повторної переробки.

Інші компоненти (електронні плати, елементи живлення дистанційного керування тощо) можуть містити забруднюючі речовини.





Такі компоненти необхідно демонтувати та передати компаніям, які мають ліцензію на їх збирання та утилізацію.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми законодавства, які діють у відповідній місцевості.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!





ДАНИ ТА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ

Умовні позначення

-  Цим символом позначаються розділи, які необхідно уважно прочитати.
-  Цим символом позначаються розділи, які стосуються питань безпеки.
-  Цим символом позначається інформація, яку необхідно повідомити кінцевому користувачеві.
-  Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.

ДАНИ ТА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ

Умовні позначення

-  Цим символом позначаються розділи, які необхідно уважно прочитати.
-  Цим символом позначаються розділи, які стосуються питань безпеки.
-  Цим символом позначається інформація, яку необхідно повідомити кінцевому користувачеві.
-  Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.

Опис

801MP-0050

ATS30AGS - Нереверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі стулкою до 3 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0060

ATS50AGS - Нереверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі стулкою до 5 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0090

ATS30AGR - Нереверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В із можливістю дистанційного розблокування для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі стулкою до 3 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0100

ATS50AGR - Нереверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В із можливістю дистанційного розблокування для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі стулкою до 5 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

Призначення

Рішення для використання у приватних житлових будинках і кондомініумах.

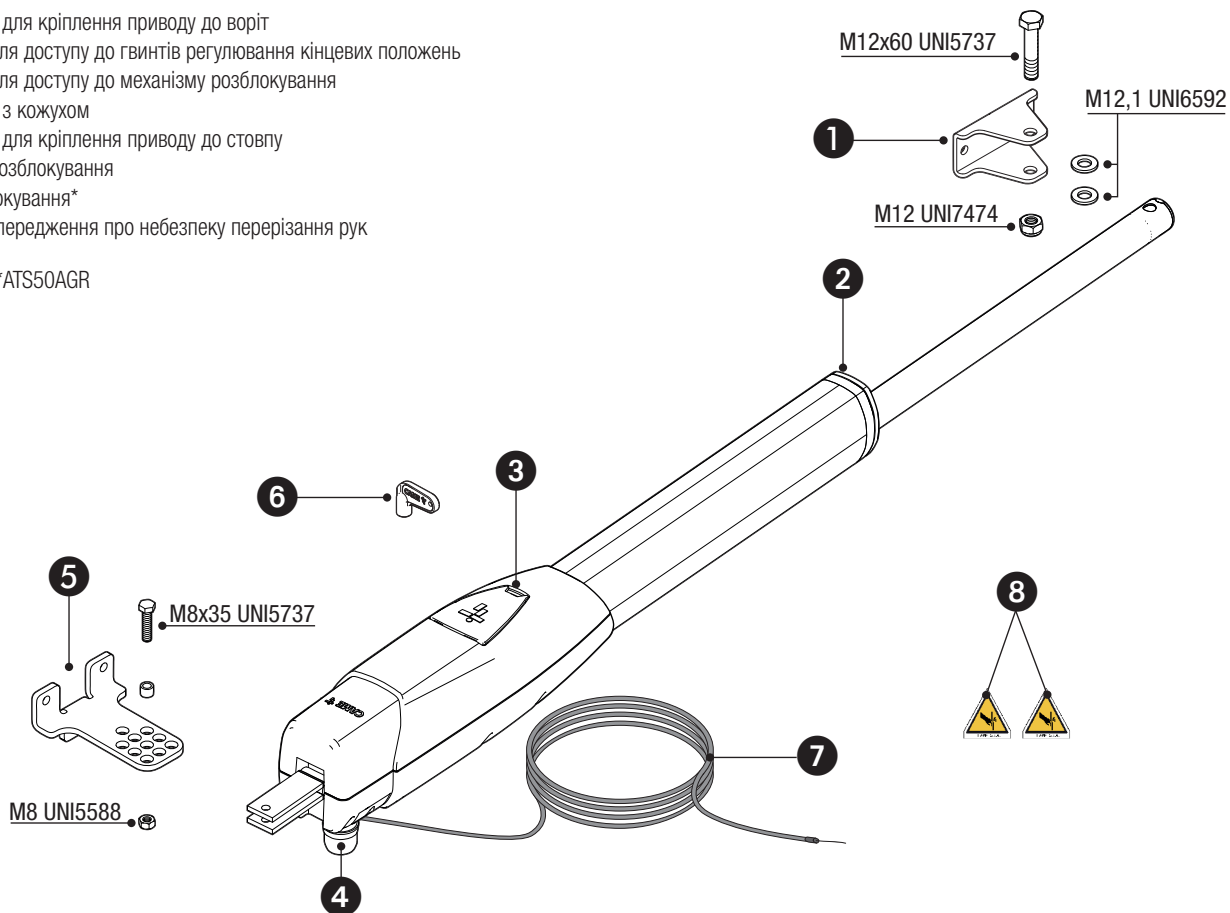
-  Забороняється використовувати пристрій не за призначенням і встановлювати його методами, не вказаними в цій інструкції.

Опис основних компонентів

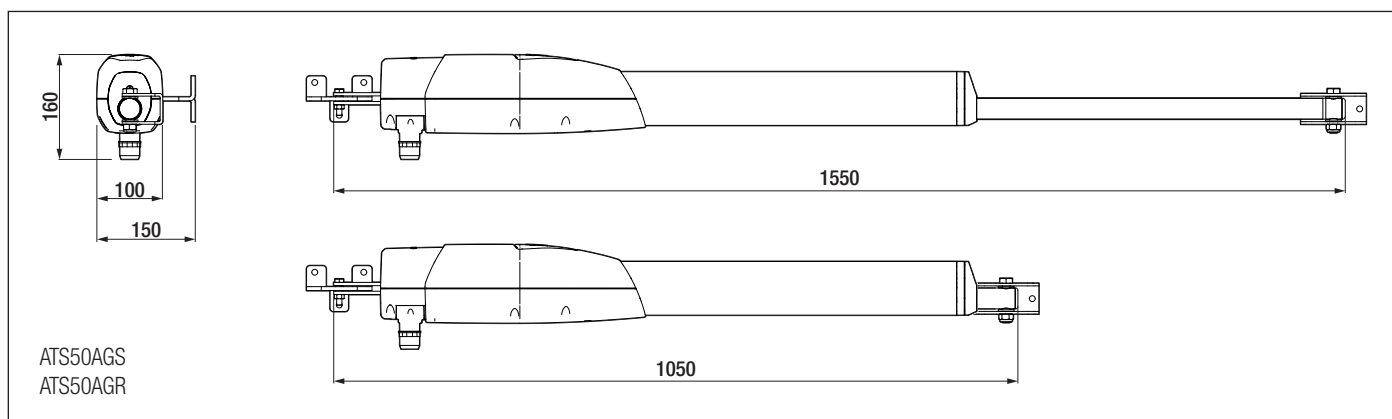
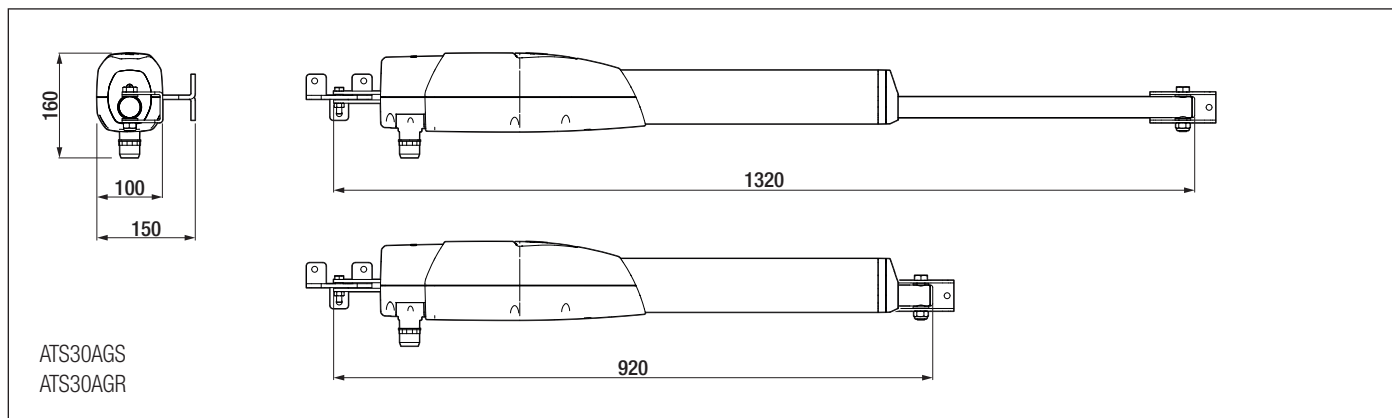
Привід

- ❶ Кронштейн для кріплення приводу до воріт
- ❷ Дверцята для доступу до гвинтів регулювання кінцевих положень
- ❸ Дверцята для доступу до механізму розблокування
- ❹ Перехідник з кожухом
- ❺ Кронштейн для кріплення приводу до стовпу
- ❻ Ключ для розблокування
- ❼ Трос розблокування*
- ❽ Наліпка-попередження про небезпеку перерізання рук

*ATS30AGR *ATS50AGR



Габаритні розміри



Експлуатаційні обмеження

МОДЕЛІ	ATS30AGS				ATS50AGS				
	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Ширина ступки (м)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Вага ступки (кг)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000

МОДЕЛІ	ATS30AGR				ATS50AGR				
	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Ширина ступки (м)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2
Вага ступки (кг)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000

⚠ Для ступок довжиною більше 2,5 м рекомендована установка електричного замка.

Технічні характеристики

МОДЕЛІ	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Живлення приводу (В)	~230	~230	~230	~230
Потужність (Вт)	250	250	250	250
Конденсатор (мкФ)	8	8	8	8
Споживаний струм (А)	1	1	1	1
Діапазон робочих температур (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Штовхальне зусилля (Н)	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000
Час відкриття на 90° (с)	15	20	15	20
Циклів на годину	20	20	20	20
Рівень звукового тиску (дБА)	≤70	≤70	≤70	≤70
Клас захисту (IP)	54	54	54	54
Клас ізоляції	I	I	I	I
Передавальне відношення (i)	28	28	28	28
Вага (кг)	8.5	9	8.5	9

Робочі цикли

МОДЕЛІ	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Цикли/год (кількість)	20	20	20	20
Послідовні цикли (кількість)	10	10	10	10

📖 Розрахунок кількості циклів відповідає воротам, встановленим у відповідності до вимог галузевих стандартів, без механічних порушень та/або ймовірного тертя, за температури довкілля 20 °C, згідно з нормами EN 60335-2-103.

Тип кабелів і мінімальні розрізи

Довжина кабелю (м)	до 20	від 20 до 30
Напруга живлення, ~230 В	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Напруга живлення двигуна ~230 В	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²

📖 За напруги 230 В і експлуатації зовні, необхідно використовувати кабелі типу H05RN-F, які відповідають нормам 60245 IEC 57 (IEC); у приміщеннях слід використовувати кабелі типу H05VV-F, які відповідають нормам 60227 IEC 53 (IEC). Для електроживлення пристроїв напругою до 48 В можна використовувати кабель FROR 20-22 II у відповідності до EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Якщо довжина кабелю відрізняється від наведеного в таблиці значення, його розріз визначається в залежності від реального споживання струму підключеними пристроями та у відповідності до інструкцій, що містяться у стандарті CEI EN 60204-1.

📖 Для послідовних підключень, які передбачають більше навантаження на ту ж саму ділянку лінії, значення в таблиці мають бути переглянуті з урахуванням показників споживання й фактичних відстаней. У разі підключення пристроїв, не передбачених у цьому посібнику, слід дотримуватися вимог документації, яка супроводжує відповідні вироби.

МОНТАЖ

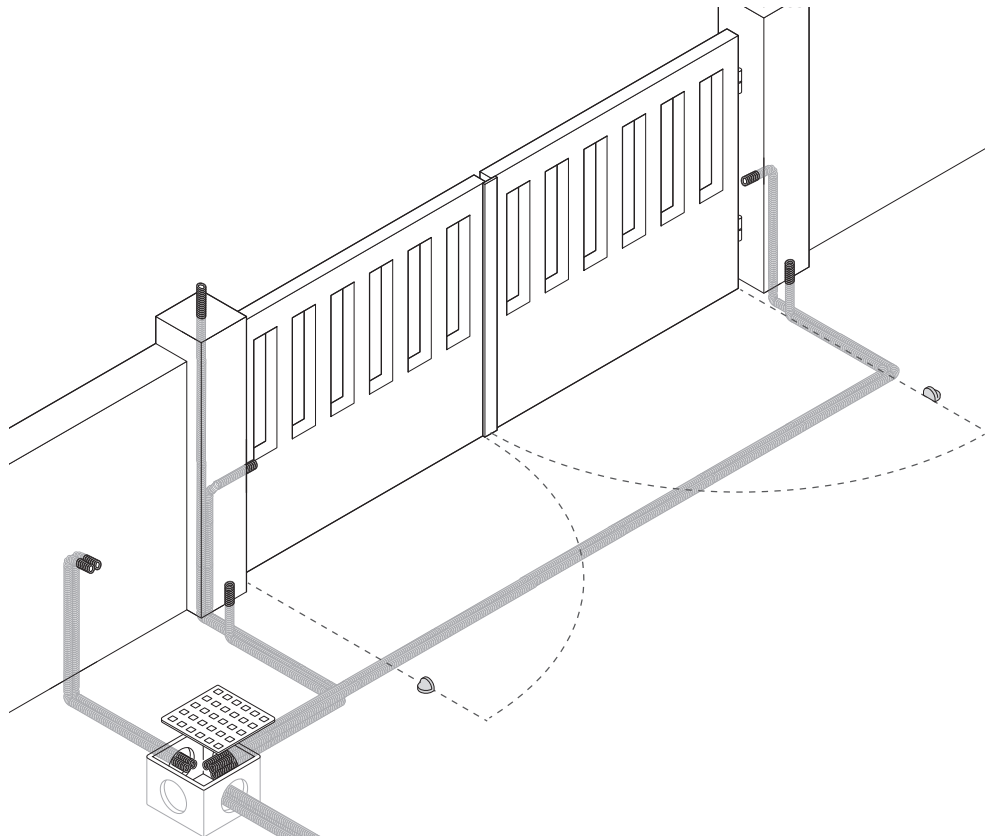
📖 Наступні малюнки наводяться виключно з ілюстративною метою, оскільки простір для кріплення автоматики й додаткового обладнання може змінюватися в залежності від розмірів робочої ділянки. Вибір найбільш прийняттого рішення має здійснювати монтажник.

📖 Ілюстрація лівобічного монтажу приводу.

Підготовчі дії

Підготуйте розгалужувальні коробки й гофровані шланги, необхідні для підключень, що виходять із розгалужувального колодезя.

📖 Кількість гофрованих труб залежить від варіанту системи та додаткових пристроїв, які необхідно підключити.



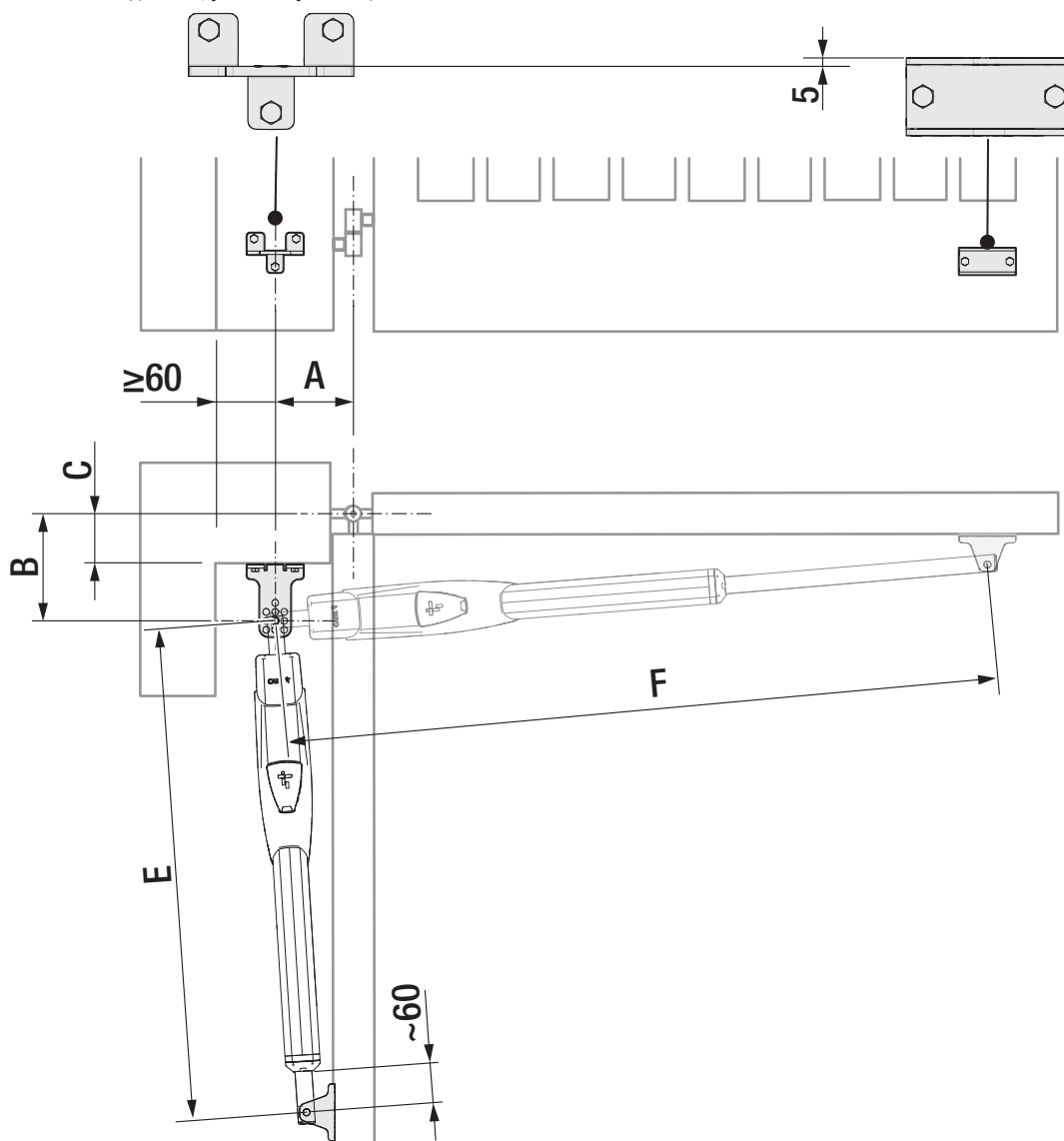
Визначення точок кріплення кронштейнів

⚠ Монтаж необхідно проводити із відкритими воротами.

Відкрийте вручну стулку на 90° або на 120°.

Спочатку визначте, де має бути встановлено кронштейн кріплення до воріт, а потім – де має бути встановлено кронштейн кріплення до стовпа.

📖 Дотримуйтеся монтажних відстаней, указаних у таблиці.



ATS30AGS

ATS30AGR

Кут відкриття ступки (°)	A	B	E	F	C макс.
90°	130	130	960	1220	50
90°	150	220	910	1290	150
90°	120	270	890	1300	200
120°	180	130	910	1300	50

ATS50AGS

ATS50AGR

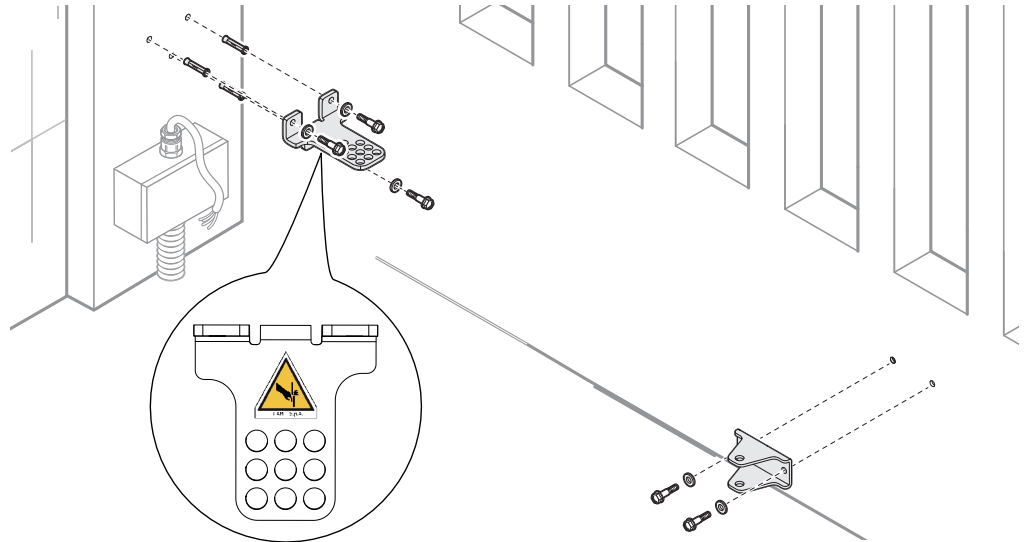
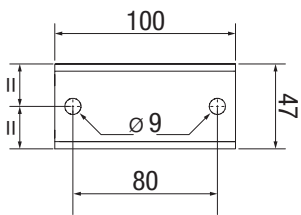
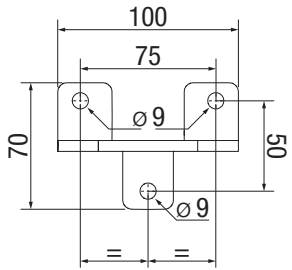
Кут відкриття ступки (°)	A	B	E	F	C макс.
90°	200	200	1030	1430	150
90°	200	270	1030	1510	200
120°	200	140	1030	1460	70

Кріплення кронштейнів

Прикріпіть кронштейн до стовпа дюбелями й гвинтами.

📖 Якщо стовп металевий, кронштейн необхідно приварити до нього.

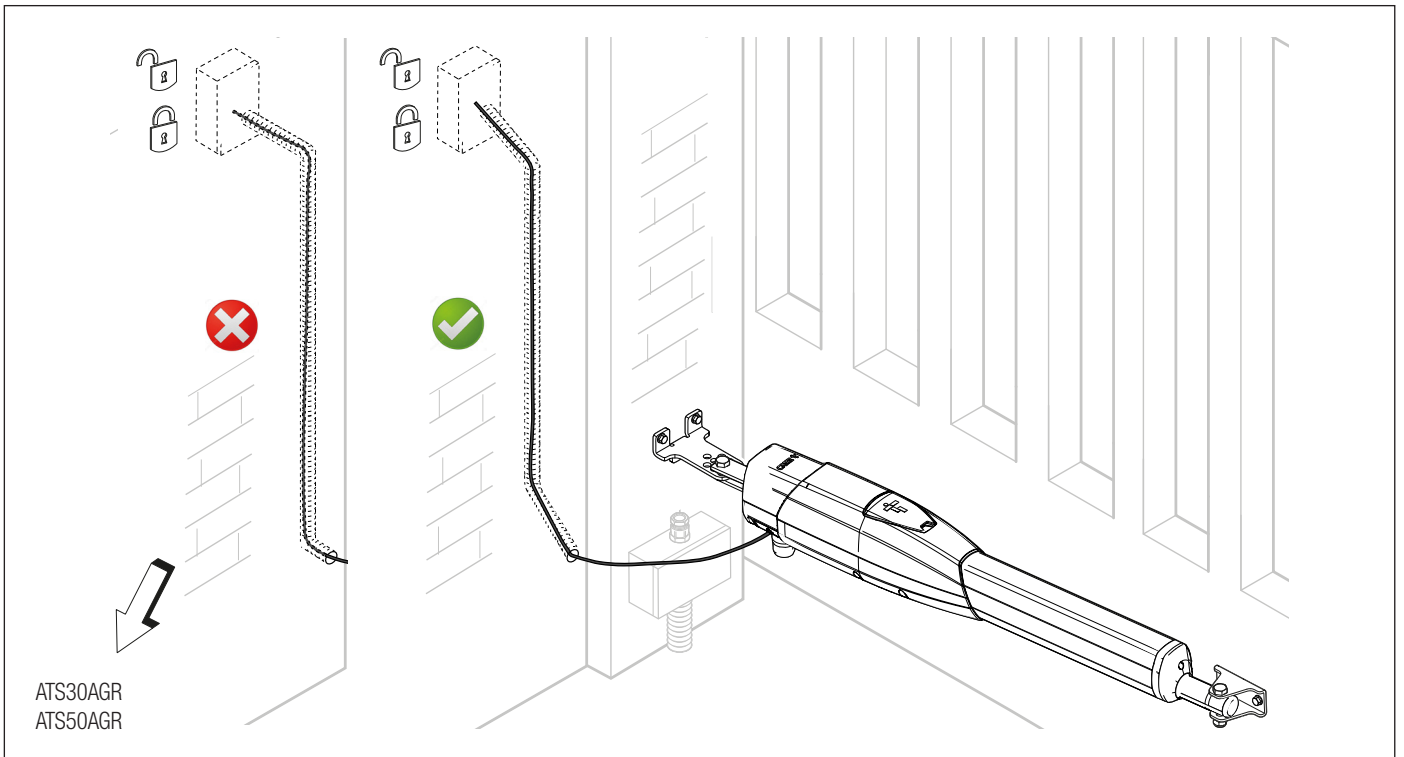
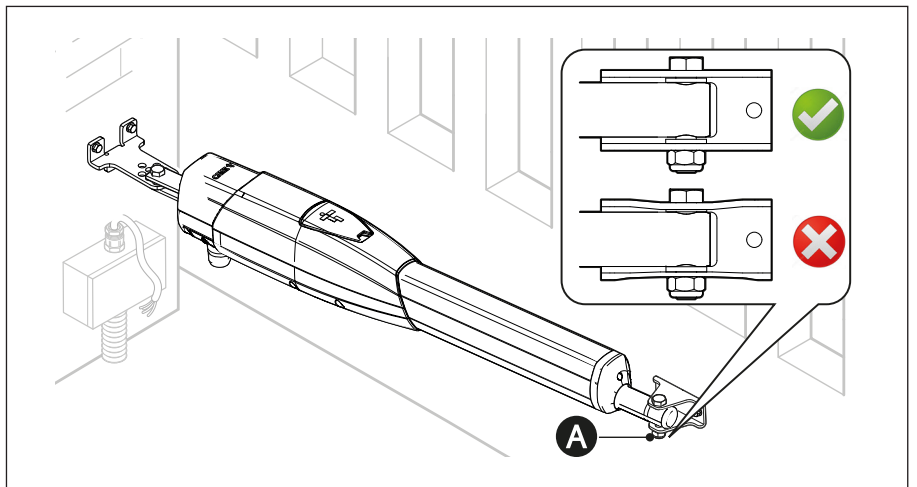
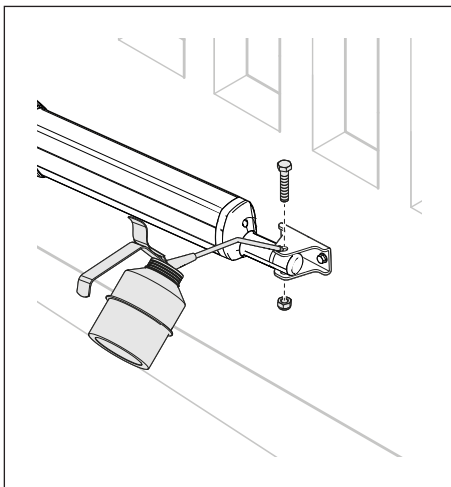
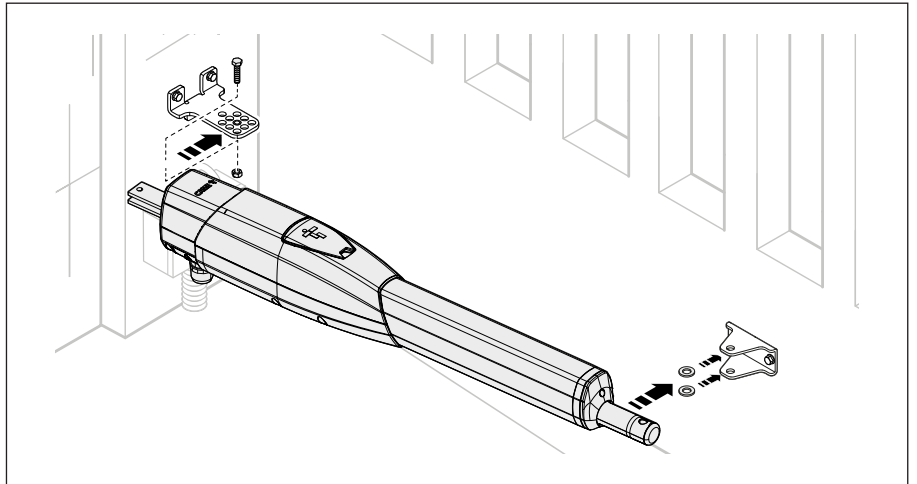
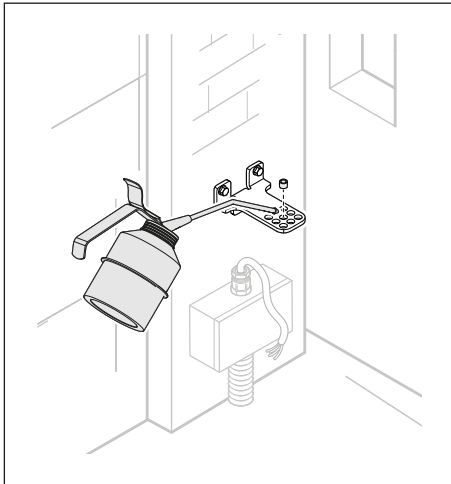
📖 Отвори на пластині для кріплення кронштейну дозволяють подальшу зміну кута відкриття стулки.
Закріпіть гвинтами або приваріть кріпильний кронштейн до воріт.



Кріплення приводу

📖 Змастіть належним чином усі рухомі елементи автоматики.

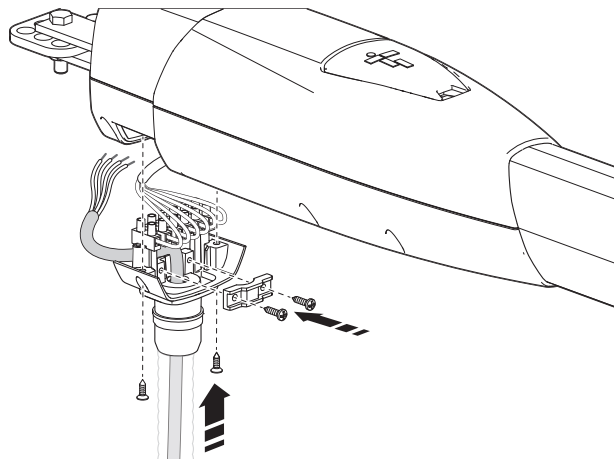
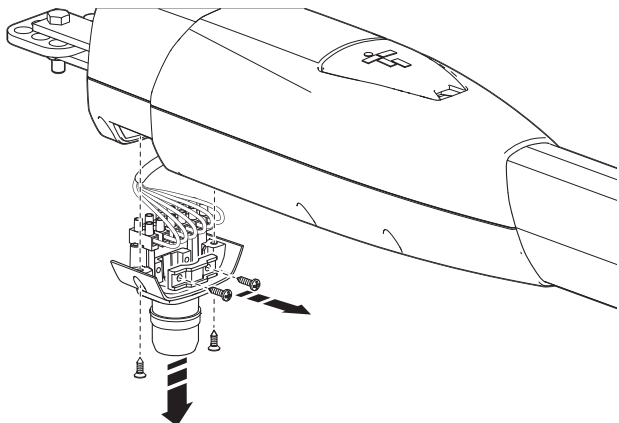
A Стопорна гайка має бути затягнута помірно, щоб не заважати рівномірному руху телескопічного важеля з кронштейном воріт.



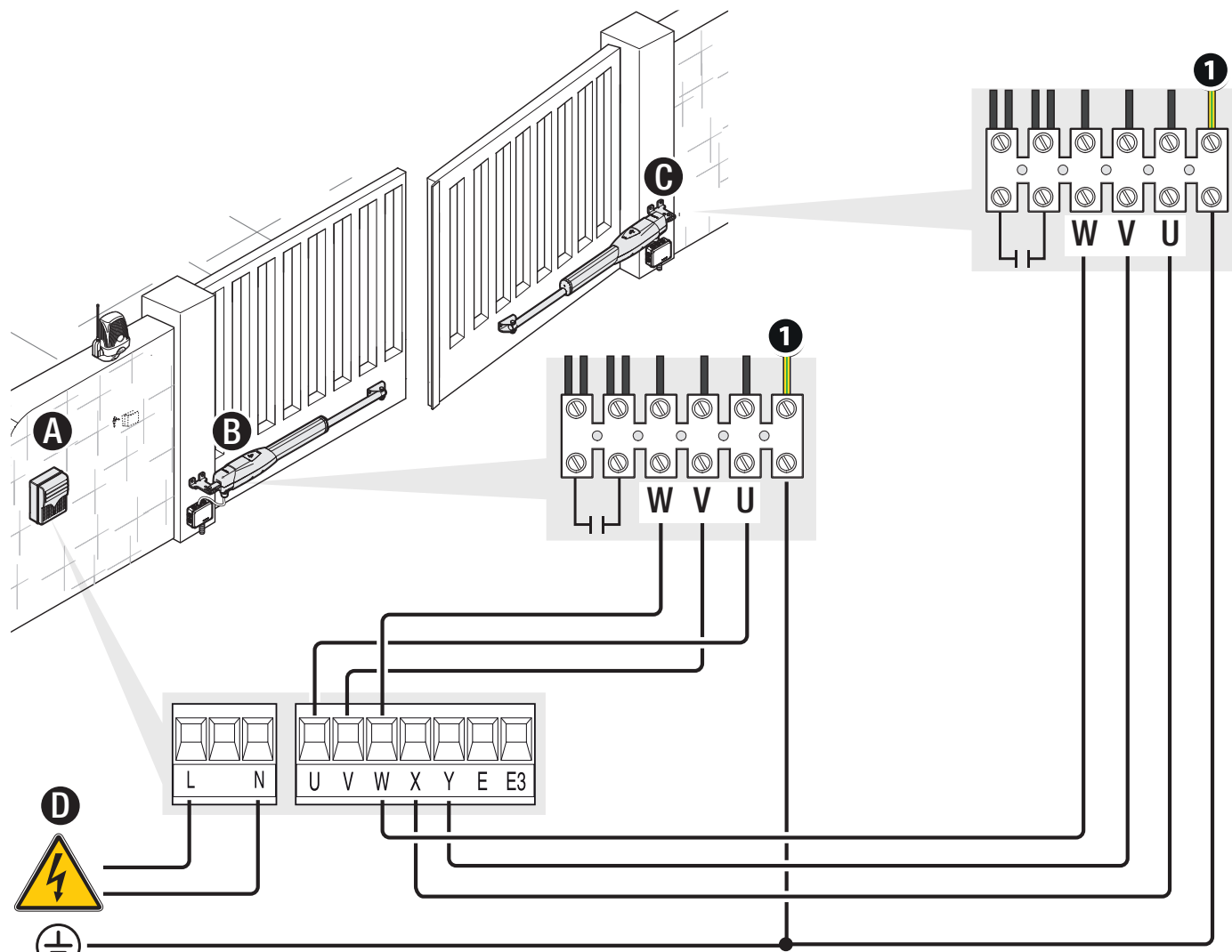
ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ

⚠ Перед початком робіт із блоком керування від'єднайте систему від електричного живлення й відключіть акумулятори (якщо вони є).

📖 Щоб отримати доступ до контактної панелі, зніміть захисну кришку.

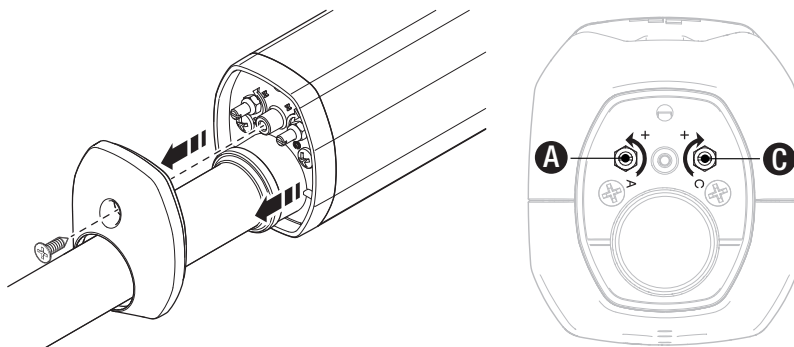


- A** Блок керування
- B** Привід із затримкою під час відкриття
- C** Привід із затримкою під час закриття
- D** Вхід живлення ~ 230 В - 50-60 Гц
- 1** Жовто-зелений кабель

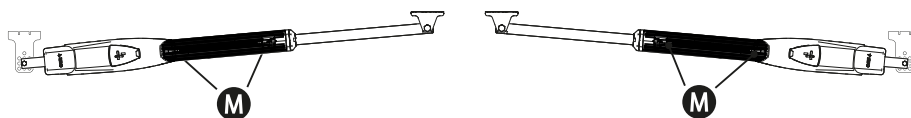


Визначення кінцевих положень із мікрвимикачами

- A** Гвинт для регулювання кінцевого положення відкриття
- C** Гвинт для регулювання кінцевого положення закриття



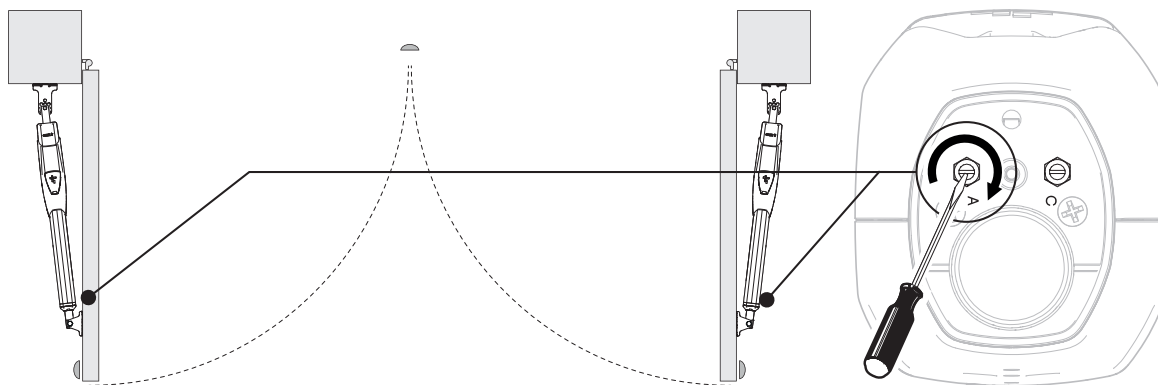
- M** Кінцеві мікрвимикачі
- Мікрвимикачі розташовані на кінцях їхнього ходу.
- Щоб перемістити мікрвимикач у будь-якому напрямку на 10 мм, необхідно повернути регулювальний гвинт 20 разів.



Визначення кінцевих положень відкриття

Розблокуйте привід.
 Відкрийте ворота вручну.
 Дайте команду «Відкрити».
 Одночасно з цим поверніть ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ гвинт для визначення кінцевого положення відкриття, доки привід не зупиниться.

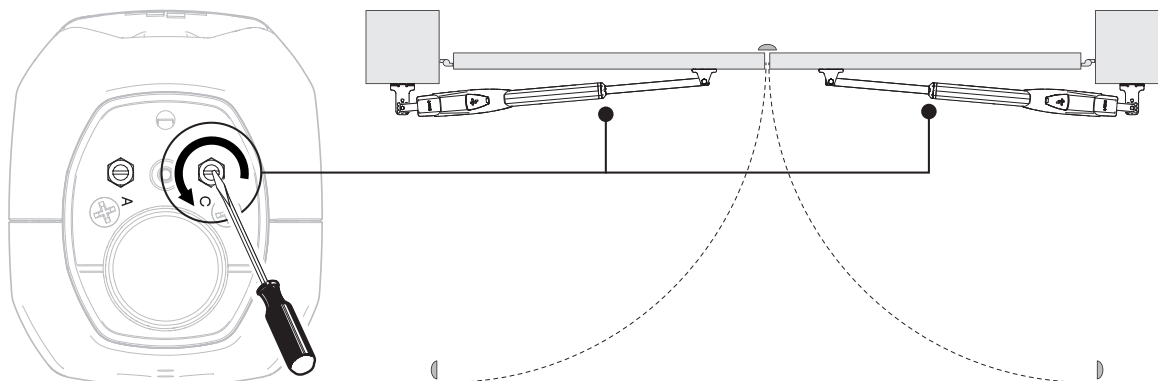
- Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою для визначення кінцевих положень.



Визначення кінцевих положень закриття

Розблокуйте привід.
 Закрийте ворота вручну.
 Дайте команду «Закрити».
 Одночасно з цим поверніть ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ гвинт для визначення кінцевого положення закриття, доки привід не зупиниться.

- Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою для визначення кінцевих положень.



ВІДКРИВАННЯ НАЗОВНІ

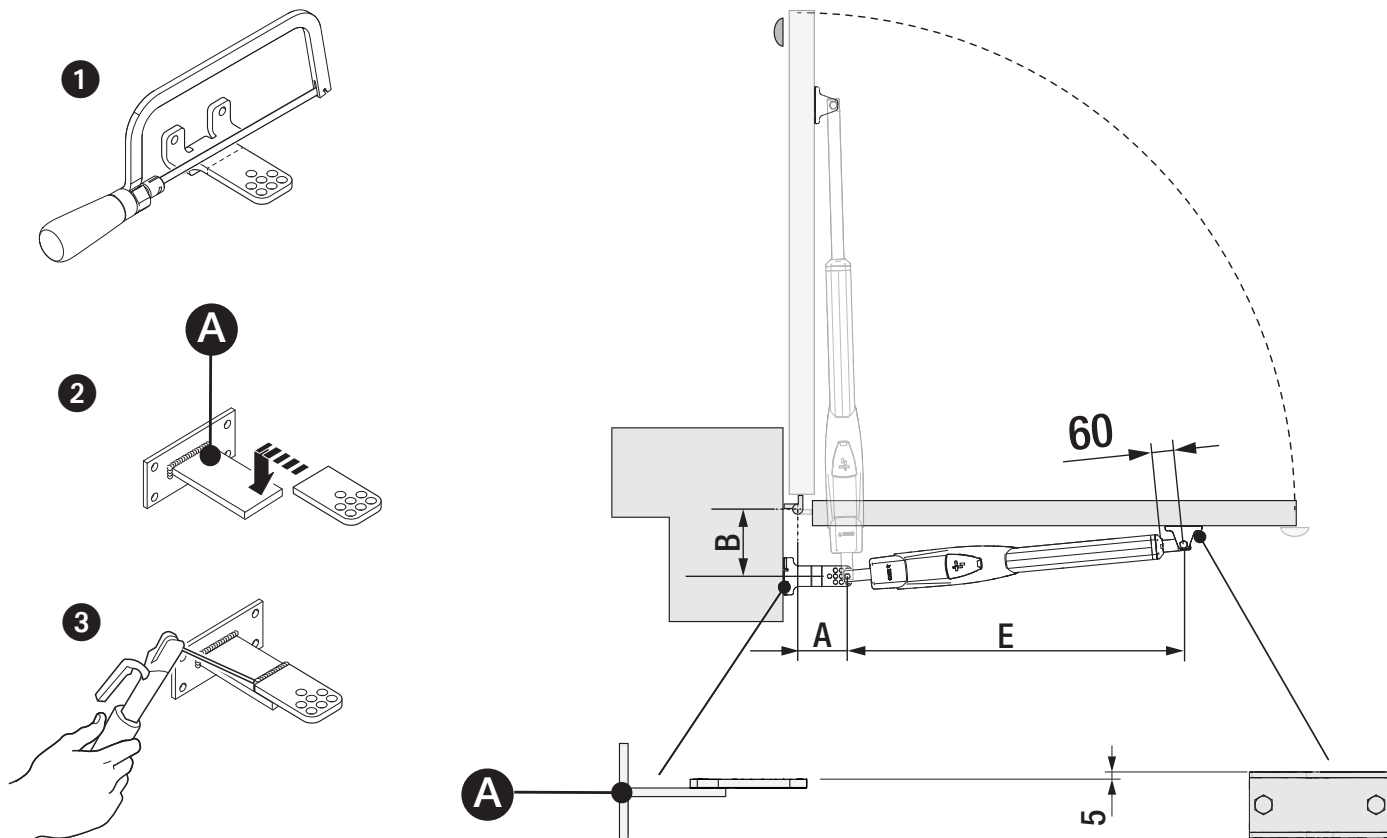
Визначення точок кріплення кронштейнів

Закрийте стулку вручну.

Спочатку визначте, де має бути встановлено кронштейн кріплення до воріт, а потім – де має бути встановлено кронштейн кріплення до стовпа.

 Дотримуйтеся монтажних відстаней, указаних у таблиці.

A Додатковий кронштейн (не входить до комплекту)



ATS30AGS

ATS30AGR

Кут відкриття стулки (°)	A	B	E
90°	150	150	910

ATS50AGS

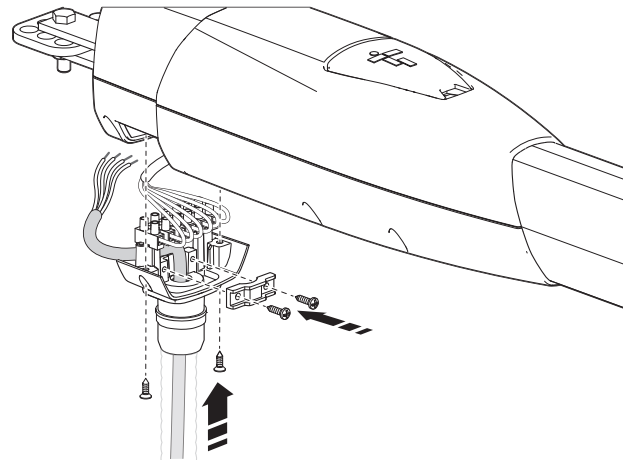
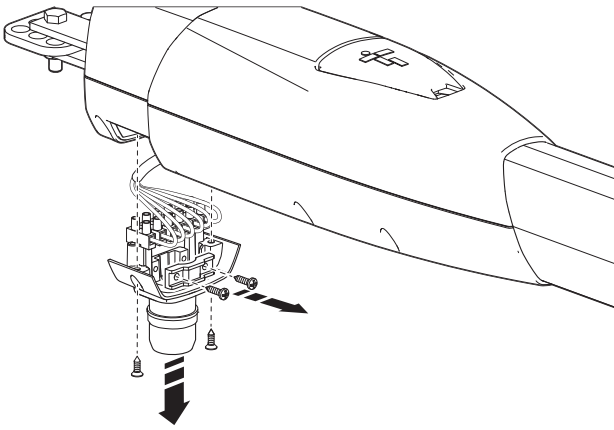
ATS50AGR

Кут відкриття стулки (°)	A	B	E
90°	200	200	1030

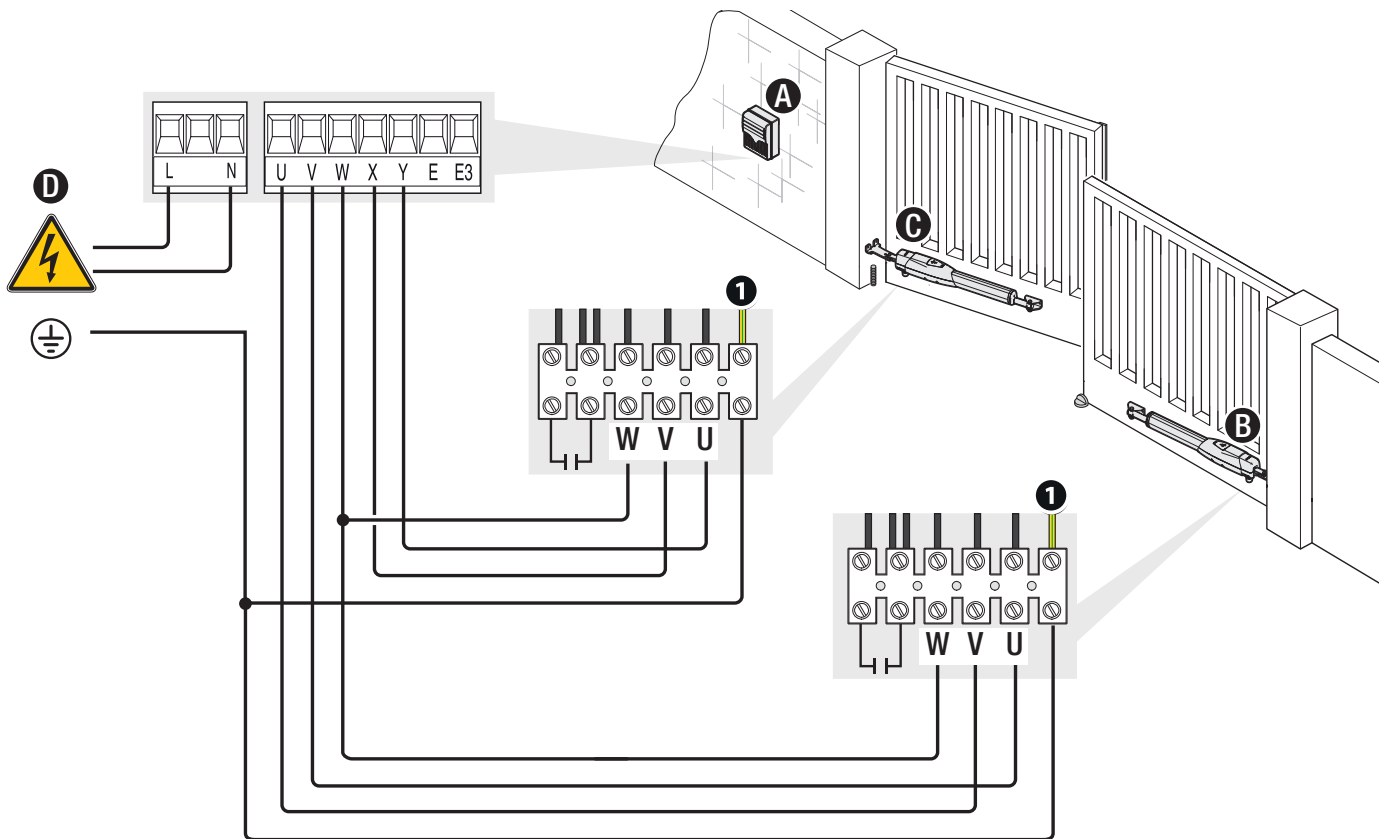
Електричні підключення

⚠ Перед початком робіт із блоком керування від'єднайте систему від електричного живлення й відключіть акумулятори (якщо вони є).

📖 Щоб отримати доступ до контактної панелі, зніміть захисну кришку.

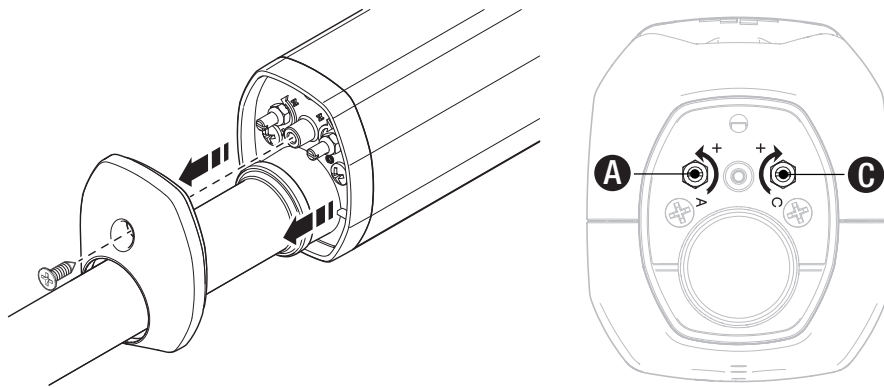


- A** Блок керування
- B** Привід із затримкою під час відкриття
- C** Привід із затримкою під час закриття
- D** Вхід живлення ~ 230 В - 50-60 Гц
- I** Жовто-зелений кабель



Визначення кінцевих положень із мікрвимикачами

- Ⓐ Гвинт для регулювання кінцевого положення закриття
- Ⓒ Гвинт для регулювання кінцевого положення відкриття



Визначення кінцевих положень відкриття

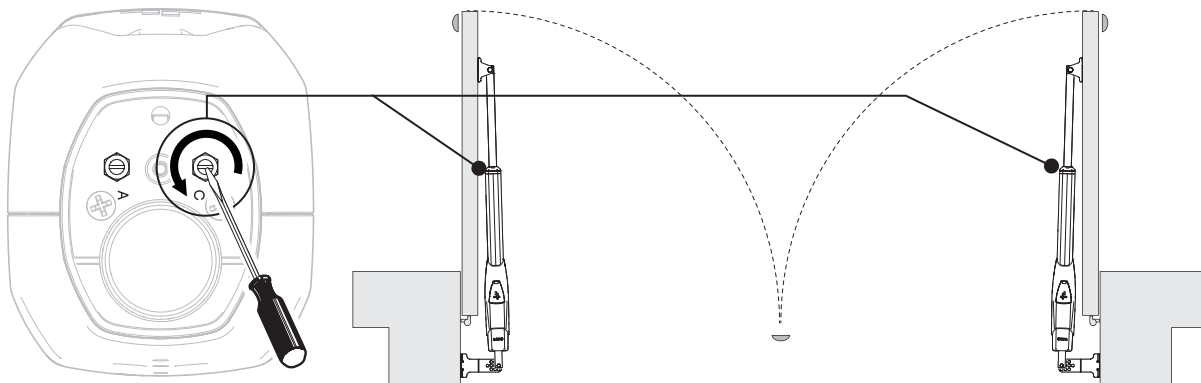
Розблокуйте привід.

Відкрийте ворота вручну.

Дайте команду «Відкрити».

Одночасно з цим поверніть ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРИЛКИ гвинт для визначення кінцевого положення відкриття, доки привід не зупиниться.

📖 Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою для визначення кінцевих положень.



Визначення кінцевих положень закриття

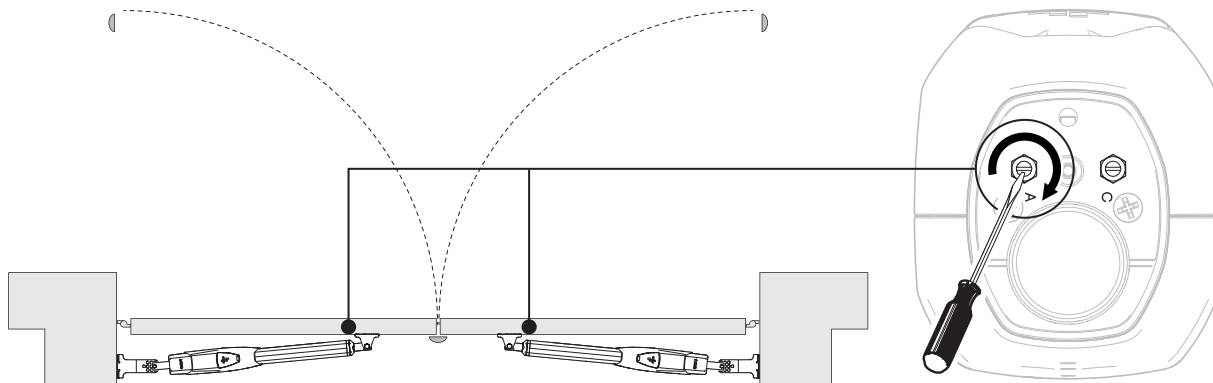
Розблокуйте привід.

Закрийте ворота вручну.

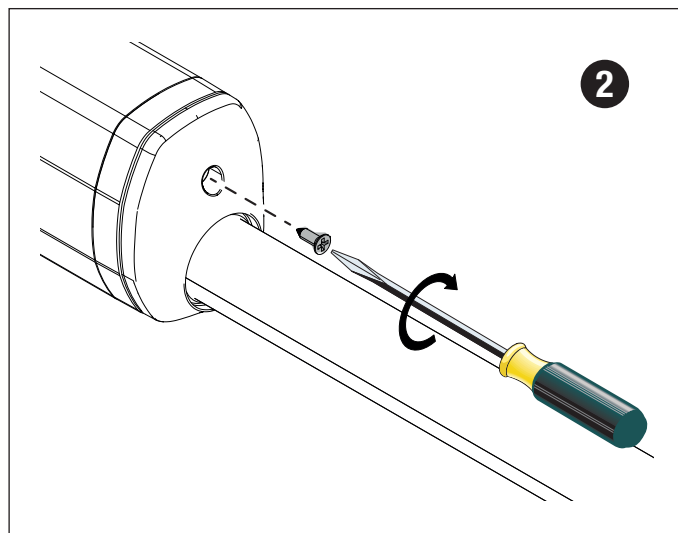
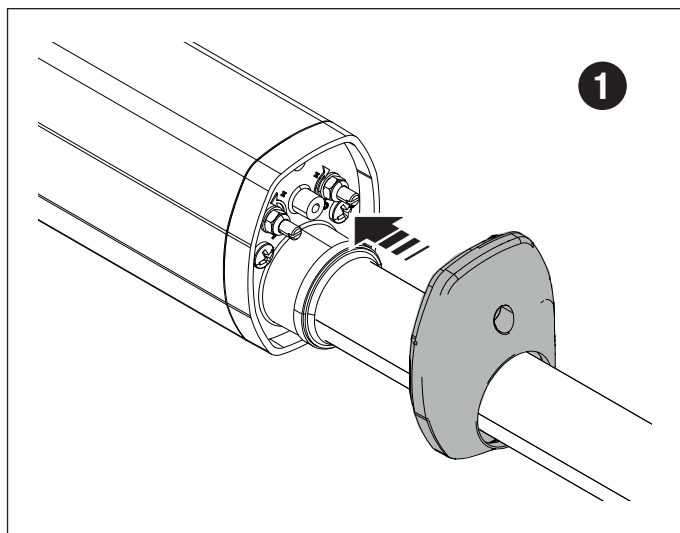
Дайте команду «Закрити».

Одночасно з цим поверніть ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРИЛКОЮ гвинт для визначення кінцевого положення закриття, доки привід не зупиниться.

📖 Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою для визначення кінцевих положень.



ЗАВЕРШАЛЬНІ ДІЇ



МСВФ		
Моделі	ATS30AGS-ATS30AGR	ATS50AGS-ATS50AGR
2 м - 800 кг	120000	-
2.5 м - 600 кг	110000	-
3 м - 400 кг	100000	-
2 м - 1000 кг	-	120000
2.5 м - 800 кг	-	110000
3 м - 600 кг	-	100000
4 м - 500 кг	-	85000
5 м - 400 кг	-	70000
Сліпа ступка	-15%	-15%
Монтаж у вітряних місцях	-15%	-15%
Монтаж сліпої ступки у вітряних місцях	-30%	-30%

Значення у відсотках означають, у скільки разів повинна зменшитися кількість циклів у залежності від типу й кількості встановлених додаткових пристроїв.

⚠ Перед виконанням робіт з очищення, технічного обслуговування або заміни деталей слід знеструмувати пристрій.

⚠ В цьому документі містяться інструкції, яких має обов'язково дотримуватися монтувальник під час виконання робіт з технічного обслуговування.

⚠ Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, наприклад у випадку встановлення в місцях із сезонним режимом роботи, потрібно відключити живлення. Перед повторним включенням необхідно перевірити справність роботи пристрою.

📖 Інформацію щодо правильного встановлення й регулювання наведено в інструкції з установки виробу.

📖 Рекомендації з вибору необхідного виробу та аксесуарів можна знайти в каталозі продукції.

Обов'язково проводьте наведені нижче роботи з технічного обслуговування кожні 20.000 циклів або 6 місяців.

Здійсніть повну перевірку надійності затягування кріпильних елементів.

Змашуйте всі рухомі частини механізму.

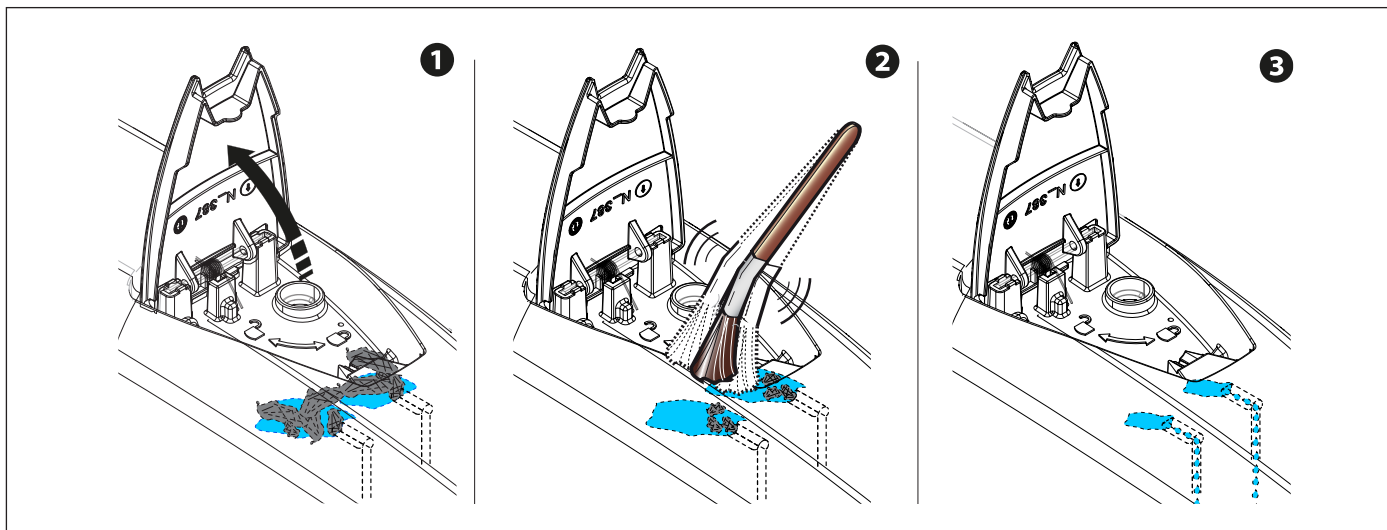
Перевіряйте справність роботи пристроїв індикації та безпеки.

Перевіряйте стан спрацювання рухомих частин механізму та справність їх роботи.

Перевіряйте ефективність роботи механізму розблокування, вільно рухаючи ступкою. Ступці нічого не повинно перешкоджати.

Перевірте стан електричних кабелів та їх з'єднань.

Відкрийте оглядову панель механізму розблокування та очистіть від бруду.



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTORE / DECLARE QUE LE MOTORÉDUCTEUR POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR PARA PORTÕES A BATENTE / OSWIADCZA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKRZYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR VOOR DRAAIHEKKEN

ATS50AGR
ATS30AGR
ATS30AGS
ATS50AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRETTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005+EC:2005+IS1:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessene motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devam ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
17 Dicembre / December / Dezember /
Décembre / Diciembre / Dezembro /
Grudzień / December 2019

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
Dyrektor Techniczny / Technisch Directeur
(Special Proxy Holder)

Antonio Milici

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier: 801MP-0100

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy (Italia)
Tel. (+39) 0422 4940
Факс (+39) 0422 4941

CAME.COM